

噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活

張振岳 著

賀
本書榮獲國家
文化藝術基金會
贊助出版



俗文化
常民文化
Folkways Folkways



台灣學術出版社



K 288.4
Z 248.1

噶瑪蘭族的 特殊祭儀與生活

◎台灣平埔族



◎張振岳 著



0070434

南方文化



W6643/p

噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活／張振岳著，——第一版，
——台北市：常民文化出版；吳氏總經銷，1998[民 87]
面；公分，——（台灣平埔族：4）
ISBN 957-8491-15-8（平裝）

1. 平埔族—社會生活與風俗

536.299

86015904



26

台灣平埔族 4

噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活
作者 張振岳

系列策畫：台灣常民文化學會
責任編輯：郭秋惠 校對：張振岳 劉品璋 黃玲鳳

發行人

劉魏銘（選月）

法律顧問

江鵬堅律師 莊柏林律師

編輯總顧問

何華仁

社務總監

吳登川 印刷顧問 蔣進興

編輯部

主編

陳柔森

編輯

郭秋惠 鄭亦筑 吳麗雯

總經理

施雲青

總發行

常民文化事業股份有限公司

發行所

台北市基隆路二段八十一之一號四樓

電話：(02) 23782407-9 傳真：(02) 27373091

E-mail: folkways@ms9.hinet.net

郵政劃撥：18748668 常民文化事業股份有限公司

北市榮字第 901 號

出版登記

吉虹資訊股份有限公司 電話：(02) 23643914-5

印刷

松霖彩色印刷事業有限公司 電話：(02) 22405000

總經銷

吳氏圖書公司 電話：(02) 32340036（代表號）

中和市中正路七八之一號五樓

定價

四二〇元

第一版第一刷

一九九八年元月

©1998 Formosa Folkways Print in Taiwan
ISBN 957-8491-15-8

版權所有 翻印必究

（缺漏破損或裝訂錯誤，請寄回更換）

K 288.4
Z 248.1

噶瑪蘭族的 特殊祭儀與生活

◎ 台灣平埔族



◎ 張振岳 著



0070434

市
民
文
化



W663/p



喚醒血脈中的噶瑪蘭

偕萬來

《噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活》序

歷史、母語是族群文化的基石，
生命傳承的象徵，
更是族群跨越鴻溝，相互尊重，
彼此扶持，共存共榮的起點，
如此一來，方能保留族群本色。

依據考古及歷史學者文獻記載噶瑪蘭族係南島語系民族，早在約一千五百至二千年前就居住在台灣宜蘭平原的三十六社。本人之祖父偕九脈於一百五十年前曾任宜蘭麻里目罕社頭目，其公印本人尚保管中。

世代變化，族群文化，漸漸流失，世界上任何族群或文化的消失對全人類而言都是無可彌補的損失。隨著台灣本土文化形象的尋根，族群意識的自覺，加上鄉村人口老化、外移，使台灣本土台灣南島系語言文化之窗口漸漸關閉。



台灣平埔族

噶瑪蘭的歷史難以尋根，想要維繫一個族群的本體面貌，不能不重新喚醒溶解在其血脈中的母語、生活習慣、祭儀與文化等，儼然形成一個嶄新的社會課題，台灣的南島語系民族，根據語言文化的差異，又可分為不同的族群，一般將居住在平地帶受外來文化影響較早，以致原有語言及文化流失，統稱為平埔族（熟番）。如南部西拉雅族、和安雅族，中部貓霧揀族、巴布拉族、巴則海族，北部道卡斯族、雷朗族、凱達格蘭族等族群，其語言生活習慣早已在日治時代流失，唯獨噶瑪蘭族散居在台灣東海岸地帶和漢人相處較晚，目前尚保留著完全的語言、祭儀及生活習慣。

歷史、母語是族群文化的基石，生命傳承的象徵，更是族群跨越鴻溝，相互尊重，彼此扶持，共存共榮的起點，如此一來，方能保留族群本色。

噶蘭族，負起歷史使命，於一九九五年十一月，成立噶瑪蘭族文化基金會籌備會，宗旨係為搶救文化遺產的心態，結合風土人情、族群認同，復名運動，要求政府回復噶瑪蘭族為第十族原住民，還我族群尊嚴，因為目前噶瑪蘭族夾在平地人與平地原住民中，無法分別的族群。

《噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活》這一本書正是張振岳先生用心、腳踏實地，探訪散落在宜蘭、花蓮、台東等族人，田野調查實錄，致力於噶瑪蘭族歷史文化傳承的作品，是屬靈、智慧，請讀者堅定他的寫作，並謝謝他的辛勞！

一九九七·十一·卅



噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活 目錄

喚醒血脈中的噶瑪蘭……………3

《噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活》序／偕萬來

歷史、母語是族群文化的基石，

生命傳承的象徵，

更是族群跨越鴻溝、相互尊重，

彼此扶持，共存共榮的起點，

如此一來，方能保留族群本色。

噶瑪蘭的月光……………13

《噶瑪蘭族的特殊祭儀與生活》自序

東海岸天空中的月光－如噶瑪蘭始祖上岸時的明亮，

殘酷的現實讓這一群八軀轉變成了生活的舞台，

從驚懼到屈服，從屈服到逐漸瞭解而創造出信仰，

並教導子孫們相信一個千古不變的大自然法則，

一種人類無法改變的自然力量。





第一輯／歷史篇

後山噶瑪蘭族的歷史概論…………… 30

在漢族文化和花東兩地原住族群的融合下，現今的噶瑪蘭族舊社結構已經完全改觀，近年來受到宜蘭縣尋根風潮的影響，噶瑪蘭人逐漸產生自我認同的趨勢，此情況正刺激著噶瑪蘭後裔追尋屬於自己的族群記憶。



加禮宛事件始末…………… 52

對於宜蘭和後山而言，
陳輝煌也許是戲曲福祿派的英雄，
三開北路的功勞人物；
但是對於加禮宛六社而言，
陳輝煌卻是他們永難撫平的創痛。





第二輯／信仰篇

從 BATOHOGAN 儀式看噶瑪蘭人的靈魂信仰…………… 64



「Bathogan」一詞原本是指「司祭者」，現在則成爲一種儀式名，噶瑪蘭人的靈魂傳說經由這些儀式的執行，編織成一張完整而絕密的信仰世界，透過祭司的詮釋成爲噶瑪蘭族最根深蒂固的觀念；這些觀念是用一種完全入世的、致用的方式引導著社會。

第三輯／禮俗篇

噶瑪蘭人的治療儀禮(一)…………… 98

——治療儀禮的種類與意義概論

十百年來噶瑪蘭人發展出抗拒區域性疾病的巫觀之術，不單單是因爲對自然力量的忌服和崇拜所產生，同時也是想積極透過人爲的努力，克服屬於那個時代的困境，並經由巫術的解釋，成爲代代相傳的生活智慧。



噶瑪蘭人的治療儀禮(二)……………119

——噶瑪蘭人認真信奉的 Bakalavi

五〇年代以後 Kisaiz 逐漸失傳，

而使 Bakalavi 成為承襲傳統巫法的唯一主力：

為了提高治療的功効，

傳統祭司引用部分 Kisaiz 的巫法來改良，

其治療對象也擴大成整個女性族人通用之祭儀。



BAKALAVI 記實……………161

Bakalavi 是噶瑪蘭族治療儀禮中

保留最完整的儀式，

其過程可分為請神驅邪

餵食亡魂等三個重要階段，

透過此儀式，

可清楚體驗到噶瑪蘭人對於靈魂的觀念。





新年祭祖 PAILING.....191

噶瑪蘭人的傳統信仰是典型的「祖靈信仰」，更因此衍生出許多關於人與「靈」的祭儀，目前保存最完整的新年祭祀儀式「Pailing」，就是建構在人與「人之靈」的相互對應關係上，屬於「家族性」的祖靈祭祀。



噶瑪蘭人的治療儀禮(三).....177

——新社「鬼魂出沒地」的傳說與祭儀

新社鬼魂出沒地所呈現的主要是一種「靈魂信仰」，但因其信仰所引發的結果往往只是「使人生病」，而衍生出許多巫術的「治療」行為，此一涵蓋男女老少，普遍流行於新社地區的巫術行為，更打破了「以不同祭儀替不同人治療」的儀禮模式。





噶瑪蘭的海祭……………210

—— Shau du Iazin 的意義與變革

綜觀台灣南島民族中，

凡是有「祖先航海而來」傳說的族群，

幾乎都有祭拜海洋的習俗流傳下來。

但現存的噶瑪蘭海祭，

卻是以「祈求海神保佑」為主旨，而非「祭祖」性質。

第四輯／人物篇

悠游於山林的魚……………224

—— 壽豐鄉 Rinnafun 部落的 Totai Pudan 陳抵帶



陳抵帶的阿美族名字是托泰·布典，
一種像 Totai 樹的 Pudan 魚。

托帶·布典長年在台灣高山間與日本學者做高山探險，
似乎也正應驗了父親為他取這個名字的意義，
像樹木一般傲然聳立於山巔，如魚一般悠游無礙。



生命的勇者……………206

——記新社偕萬來先生

雖然官方的正式「認定」還遙遙無期，但近年來「噶瑪蘭族」在學界民間已成顯學，是台灣原有十族平埔中唯一保留母語和完整文化的族群。這對多年來致力於母族文化宣揚與復興的偕萬來而言，無疑的，是最大的鼓勵與期待。



噶瑪蘭的文化舵手(一)……………246

——朱阿比習巫之路

朱阿比是新社地區僅存的少數祭司之一，因為年輕時的家庭背景和一場大病，使她認識並且學習到許多噶瑪蘭族的傳統祭祀儀式。如今噶瑪蘭族人走出了陰影，再次面對著陽光，阿比儼然成為噶瑪蘭文化的舵手。

噶瑪蘭的文化舵手(二)……………257

——祭司潘烏吉的陰陽世界

潘烏吉與生俱來的陰陽眼，使她在噶瑪蘭的祖靈信仰中扮演著領航者的角色，引領著族人度過一次又一次面對生命終點時的悲愴，每一次和祖靈交會的心靈經驗，深深震懾著她的生命，使她更懂得悲懼生命和善待自己。



台灣平埔族

撒仔樹的叮嚀……………269

——立德村潘虎豹家族的遷移史

聚落西側邊緣的山腳有許多高大的大葉山欖（撒仔樹），都是當年噶瑪蘭移民初到時所種植，在無法帶走故鄉土地的心理糾結下，族人轉而將眷戀之情移向從故土中生長出來的撒仔樹，心中也寄望著這塊新天地能茁長成如故鄉般豐美的田園。

第五輯 生活篇

噶瑪蘭人的手工織布法……………284

新社的噶瑪蘭人現在只用香蕉布製作一些隨身小袋，夾菸香菸、檳榔等輕巧什物。不過香蕉樹材料的取得容易和殺衣製件的需要，以及一份細懷昔日織布的情緒，卻也成為噶瑪蘭傳統手工織布技術流傳至今的功臣。

噶瑪蘭的漁舟與造船術……………306

東部地區從花蓮縣新城鄉到台東沿海的噶瑪蘭人，都使用竹筏來從事捕魚；但獨木舟的使用只在新社留有口碑，當地許多年屆六十左右的老人，在年輕時都會看過或親身製作過，至今印象還十分深刻。





楔子

噶瑪蘭的月光

東海岸天空中的月光一如噶瑪蘭始祖上岸時的明亮，殘酷的現實最後讓這一群人輾轉變換了生活的舞台，從驚懼到屈服，從屈服到逐漸瞭解而創造出信仰，並教導子孫們相信一個千古不變的大自然法則，一種人類無法改變的自然力量。

農曆六月的晴空夜裡，鼓鼓的滿月從海岸山脈新港山的稜線升起，頃刻間便照亮了我居住的小小村落，爬上了小閣樓的白色鐵皮屋頂，今晚的月光又可以盡情在村子裡留連，恣意輕撫每一扇門扉，似乎想叩醒閉居在戶裡的村民，但居民們似乎只傾心農曆八月的月娘仙子，往年的中秋黃昏時刻，村民都會在門口擺供捻香禮拜一番，但月娘仙子總是趕不及來赴約，宴席就匆匆地撤去，只剩滿口甜膩的肥肥月餅在人們口中咀嚼著，沒有太多的閒情縱馳於想像。



最近我關心的不再只是滿月，而是其它日子裡的弦月，總會在月初或月末的幾天留心著天上是否已經出現彎細如絲的弦月，如果看見的是缺口向著東方的下弦月，心裡就不自覺浮起一個念頭：噶瑪蘭的祭司朱阿比此刻是否已盤算決定何時要舉行祭儀了，看見上弦月時心情就輕鬆多了，祭司們此刻總算可以結束齋戒守禁的日子，這是噶瑪蘭人祖先傳下來的規矩，讓他們至今仍守著天上明月的陰晴圓缺。看見弦月成為我生活中的一個習慣，尤其是當我知道此刻還有一群人正與我一樣望著明月的圓缺，那是很微妙而踏實的一種心情。噶瑪蘭人相信月亮的陰影裡住著一個悲傷死去的孩子，認為弦月中有那個孩子若隱若現的臉龐，正在看著地上的人們，有一個古老的傳說故事深植在他們心中：在很久以前有一對夫婦生了一個可愛的孩子，夫妻兩人都很珍惜，孩子在父母的呵護寵愛中漸漸地成長了，但是有一天夫妻兩人不知何故起爭執，他們的孩子看了很傷心就自刎而死，孩子死後靈魂飛到月亮的陰影裡，失去心愛小孩的父母每天傷心流淚，但一切都無可挽回了，只有滿心懊惱後悔地遙望著月亮思念，當每次明月升起時，這個傷心自刎的孩子，總會在肩上扛著一把掛著竹簍的鋤頭悄悄出現，他孤單單地躲在月影裡獨自懷憶著傷心的往事，並帶著一份期許守護著他的族人。

記得有一次在花蓮東海岸的新社村，黃昏時刻我與噶瑪蘭的女祭司阿比（A-bi）坐在她家的廚房，看著屋外昏黃的天空和牆上的月曆，討論著月亮是否出現